联合国 S/PV.6768



安全理事会

第六十七年

临时逐字记录

第六七六八次会议

2012年5月10日星期四下午3时举行
纽约

主席:	梅赫迪耶夫先生	(阿塞拜疆)
成员:	中国	王民先生
	哥伦比亚	阿尔萨特先生
	法国	阿罗德先生
	德国	维蒂希先生
	危地马拉	罗森塔尔先生
	印度	哈迪普・辛格・普里先生
	摩洛哥	布沙拉先生
	巴基斯坦	塔拉尔先生
	葡萄牙	莫赖斯・卡布拉尔先生
	俄罗斯联邦	丘尔金先生
	南非	桑库先生
	多哥	坎丹哈-巴利奇先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克・莱尔・格兰特爵士
	美利坚合众国	迪卡洛夫人

议程项目

利比亚局势

2012年3月23日安全理事会关于利比亚的第1970(2011)号决议所设委员会主席给安全理事会主席的信(S/2012/178)

12-33509 (C)





下午 3 时 05 分开会。

通过议程

议程通过。

利比亚局势

2012 年 3 月 23 日安全理事会关于利比亚的第 1970(2011)号决议所设委员会主席给安全理事会主席的信(S/2012/178)

主席(以英语发言)：根据安理会暂行议事规则第 37 条，我邀请利比亚代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第 39 条，我邀请秘书长特别代表兼联合国利比亚支助团团长伊恩·马丁先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我请安理会成员注意文件 S/2012/178，其中载有 2012 年 3 月 23 日安全理事会关于利比亚的第 1970(2011)号决议所设委员会主席给安全理事会主席的信。

我现在请马丁先生发言。

马丁先生(以英语发言)：利比亚正在进入其民主过渡的关键时刻。5 月 1 日开始进行国会选举的选民登记——这是超过 45 年之前在受到相当大的限制下举行选举以来的第一次。全国高级选举委员会报告说，截至昨天晚上，在利比亚各地逾 1 500 个登记中心，大约有 1 024 000 选民已经登记。稍后我将提到选举进程面临的困难，但这是不小的成就。

仍然有其他积极的迹象表明，利比亚正迈向民主。继 2 月在米斯拉塔举行地方选举之后，若干其它城市已计划选举地方议会，一些城市将在今后数周举行选举。利比亚人民更多地享有言论自由；自由媒体正在迅速发展；并且全国各地正在成立民间社会组织，其中有许多是由青年和妇女领导的。公众强烈渴望积极参与，并共商地方和国家大事——一项过去 42 年来被剥夺的权利——以及决心对其领导人实行问责制。可以清楚地感到，在一代人时间以来，人民第一次敢于说话。

在这一新的自由环境中，在革命之前就已存在但遭到压制的地方冲突和紧张关系，正在更加明显地抬头。其中一些紧张关系上升为武装冲突，对政府治安机构的影响力和权威及其实行法治的能力提出考验。

3 月 26 日，在利比亚西南重镇塞卜哈，Tabu 旅和阿拉伯旅之间爆发战斗。在五天战斗中，局势急剧恶化，导致 147 人死亡和大约 500 人受伤。在战斗爆发时，一个由政府和全国过渡委员会(过渡委)组成的联合代表团被派往塞卜哈，在当地部落和治安领导人的支持下，领导停火谈判。国防部部署了国家军队，获得来自该地区外的革命旅的支持，以帮助确保和实施停火。联合国各机构和国际移民组织向该地区流离失所的家庭提供了人道主义援助。

不久后，4 月 1 日，利比亚西部城镇祖瓦拉一方同 Al-Jumail 和 Regdalin 另一方之间发生战斗。冲突持续了三天，据报其间动用了重武器，后来达成了 48 小时停火协议。未经证实的报告称，有 48 人丧生。政府做出了迅速反应，向该地区派出了一支由国家军队、内政部小组和来自不同城市的革命部队混合组成的部队，以强制执行停火。双方以前就出现过冲突，原因通常是族裔分歧、对前政权的不同态度以及对走私路线控制权的争夺。我于 4 月底访问了该地区，与所有三个城市的当地官员和民间社会见了面，他们都对政府和过渡委正开展的和解努力表示了支持。

4 月 21 日，在东南部城镇库夫拉，Tabu 族人与 2 月份部署在该地以执行停火的国家军队士兵之间爆发了今年以来的第二次交战。过渡委派出了一个代表团，与国防部一道，谈判达成了 48 小时停火。停火开始后 24 小时即由于冲突加剧、包括据报使用了重武器而遭到破坏。为努力制止冲突，国防部于 4 月 25 日访问了这些社区，尽管局势依然紧张，但是战火已

经平息下来。有未经证实的报告说，有数人被打死，几十人受伤。

每一次政府都采取了迅速行动，在冲突开始后立即部署了部队和调解人员。政府的反应每一次都有改进，同时也借鉴了经验教训。每一次都更加凸显出这样的事实，即：有必要采取迅速行动，以缓解当地的紧张局势，并防止其加剧。但是，在以上情况以及诸如 Bani Walid 和苏尔特等其它城市中，除立场采取应对措施之外，还必须提供长期安保、提供服务并寻求和解，这样才能全面处理这些冲突。不幸的是，这些冲突使过渡委和政府本已复杂而繁重的工作负担更趋沉重，迫使它们不得不分散对其它关键优先事项的注意力。

与此同时，政府还面临因一些武装部队人员不满而导致的骚乱。最具争议的问题一是有人认为战争伤员未受到公平待遇，二是在妥善管理付款流程的程序业已建立的情况下仍决定停止向前革命战士付款。星期二在总理办公室发生的最近这次导致一人死亡、数人受伤的事件表明了这种不满情绪的严重性，但这也反映出政府越来越有决心和能力对付那些使用暴力来达到其要求的人。

在经济复苏方面取得了进展。目前，每天的石油产量约为 140 万桶。现在，绝大多数个人可提取其银行存款。还出现了明显的新商业活动的迹象。随着预算获得批准，小型建筑项目得以继续。但是，目前安全方面的关切导致外国公司和投资者无法返回，而在其返回之前，整体重建进程将不会全面运作起来，虽然利比亚的私人公司正在恢复活动。4 月份在的黎波里召开了两次国际贸易会议，为政府提供了一个展示其投资和管理计划的机会，以谋求该国的重建与发展。3 月 29 日，规划部与国际社会一道主办了一个会议，提出了政府的战略规划，该计划以临时政府 11 月份概述的 10 项过渡目标为基础，详述了将成为政府活动基础的分部门计划和目标以及国际伙伴的协调支助。

然而，各种挑战的严峻程度加上利比亚人民对快速取得切实进展抱有的高期望值，给临时政治体制带来了沉重压力。自任命政府以来已过去五个月，尽管各方都明白，为过渡当局制定的任务颇为雄心勃勃，但是行政部门和司法部门仍对多个领域缺乏进展越来越感到沮丧。过渡委一直要求对此做出解释，委员会内部也一直在辩论是否可能对政府投不信任票。这种辩论虽然表现出对民主问责的承诺，但也给一个本已脆弱的体系制造了不稳定感。重要的是，行政和司法部门要携手努力，以确保能在举行选举和选出新政府前剩下的这段短时间里让利比亚人民看到，特别是在安全和政府服务下放方面，取得了切实进展。

国家和地方过渡当局理当得到称赞，因为它们使该国恢复了相对正常，并维持了一个民众自由生活和工作、孩子们上学受教育并可获得基本服务的环境。但是，利比亚人民对于在革命后时期取得安全领域具体进展抱有极高的期望值，普通利比亚人愿看到一个重建各机构、建立法治并整编革命部队的连贯进程。重大挑战和差距依然存在，而联合国利比亚支助特派团(联利支助团)继续为政府在这些领域的努力提供支助。

联利支助团设在内政部的警察顾问继续在培训、边界安全、后勤、选举安保以及媒体外联等方面提供支助。联利支助团继续共同领导着国际协调机制，以便协助内政部制定其优先事项和计划，并协调国际社会提供的双边援助，从而确保这些援助能最妥善地满足利比亚警察的需求。

全面改革和重组内政部包括警察的长期计划正在实施之中，这将要求大幅提高有效决策、管理和战略规划方面的能力。与此同时，最近的危机导致发出了加快恢复利比亚武装部队的呼吁。国防部和总参谋长均请求各双边和国际伙伴协调其在这方面的努力。

革命战士的整编或复员以及武器管制是一个涉及公共安全的重要问题。利比亚公众认为，这方面的进展是衡量革命后的总体进展和政府业绩表现的一

个重要指标。迄今，该领域的成果参差不齐。鉴于国家安全机关立即吸收革命战士的能力薄弱，政府制定了最高安全委员会这样一种形式的临时机制，由内政部主管其运作，分支遍布全国各地。所幸的是，最高安全委员会在统一指挥和控制革命部队以及限制其各自为政方面发挥了一定作用。它还为国家提供了辅助部队储备，可与国家军队一道，迅速派往危机地区。据内政部称，迄今约有 6 至 7 万战士已登记加入最高安全委员会。但是，设立最高安全委员会的初衷是将其作为一个临时机构，因而现在面临的挑战是制订计划以最终将其纳入正在进行自身改革的内政部。至关重要的是，要将这一过渡作为一个优先事项，以免最高安全委员会沦为一个并行的安全架构。

同时，战士事务委员会继续在登记士兵和一些武器，并正与劳工部共同努力，确定可找到的文职工作机会。需加强整编、复员和重返社会计划之间的协调，以避免混乱和工作重叠。还需继续进行规划，以进一步处理武器管制和解除武装的问题。

边界安全仍是利比亚的一个重要关切，同样也是其邻国、整个区域和各国际伙伴的重要关切。目前，利比亚当局面临严重的水平和能力局限。一支新的边界安全和战略设施保护部队正在建立之中；利比亚武装部队必须得到恢复；利比亚海关已耗尽其大部分资源；警察和移民局负责的几乎所有领域都需要加强和培训。建立有效的边界安全和管理机制将花费数年时间，是一项复杂的任务。它要求采取全政府做法，使多个关键部委都参与其中，并加强该国不同安全机关在各个层面的协调与合作。国际社会的持续关注与援助将至关重要。

联合国将与利比亚当局及其各双边伙伴密切合作，继续提供建议、专长与协调，以支持这些努力。制订一项紧急行动计划，以便在联合指挥和控制结构下改善南部边境的安全和综合管制，仍然是一个主要优先事项。联合国和双边伙伴随时准备同利比亚政府一道制订这样一项计划，这将有助于向各有关机构提供国际援助。

尽管我继续认为利比亚政府致力于确保其公民诉诸司法与法治的权利，但这一进程受到严重障碍的阻拦。数以千计的囚犯仍然由于与冲突有关的原因而被拘留。把监狱和被拘留者交由司法部羁押的进程极其缓慢。司法部指出，它目前控制 31 个设施——其中关押大约 3 000 名被拘留者。常常同其他方面共同控制这些设施，包括一直在管理这些设施的革命部队。另外一些被拘留者——也许 4 000 人左右——仍然被革命部队羁押在正式或秘密的拘留设施中。

虐待和拷打被拘留者的案件继续发生。最近，联利支助团对最高安全委员会控制并因而属于司法部管辖的米斯拉塔一所拘留中心里有三人死亡表示严重关切。这三人都死于 4 月 13 日，我们有可靠信息表明，这是酷刑的直接后果，并且还有信息表明，同一设施中至少有另外 7 人遭受酷刑。

我向总理和内政部长强调指出，必须调查这些案例并通过一个严格的检查制度防止进一步的虐待行为。米斯拉塔最高安全委员会公开谴责这些行为，并保证支持进行调查并采取适当的法律行动。我们将同利比亚政府一道，确保就这些案例以及我们从包括的黎波里、扎维耶和津坦在内利比亚其他地方的拘留设施接到的酷刑指控采取后续行动。

消除这些做法应当是政府努力在利比亚革命后建立新的人权文化与法治过程中的一项最优先工作。在这方面，为了调查人权投诉，在过去两个月里成立了新的政府机构。这些事件也突出了加快把拘留者交给司法部羁押的重要性，他们在那里将受到法警的看管。

联利支助团正在同利比亚监狱管理局密切联络，以解决其能力上的缺失，并敦促针对前政权和冲突期间所遗留的问题采取一种全盘检控战略。这样一种战略能够大大有助于建立对法律制度的信任。

此外也需要在执行过渡期司法的其他方面取得进展，包括正式任命根据过渡时期司法机制设立的调

查与和解委员会的成员以及寻找失踪人员并查明其身份。

5 月 2 日，过渡委通过了数项新法律，其中包括一项对某些罪行实行大赦的法律、一项把歌颂独裁者定为刑事罪的法律，以及一项关于过渡时期某些程序的法律。后者规定，内政部和国防部应当就由于与冲突有关的原因而被拘留的人采取措施，在两个月的时间内对他们进行起诉或予以释放。如果在执行时适当尊重人权标准，这能够成为朝着解决利比亚境内冲突相关拘留案件迈出的一步。

这些法律的其他方面令人关切并且已受到利比亚律师、包括过渡委本身所设全国公民自由和人权理事会的批评。有关大赦的文字模棱两可，因而可作不同解释，因为它取决于相关行为是否被认为“促进或保护革命”。我们正在寻求对此作出澄清，以确保在实施这些法律过程中尊重国际人权标准，包括禁止对战争罪、危害人类罪和严重侵犯人权的行为实行大赦。把反对新政府的言论定为刑事罪，是对言论自由的侵犯，不符合利比亚《宪政宣言》的原则和国际标准。

利比亚过渡期必须克服的严峻挑战，尤其是安全挑战，使它必须通过早日选举来解决合法性问题。必须让利比亚人民感觉到，他们的政府是他们选举产生的，并且对他们负责。因此，我高兴地报告国会选举筹备工作中的进展。

按照利比亚当局的请求，联合国扩大了对全国高级选举委员会的支持，加强了它的咨询作用、支持选民教育、采购登记和投票材料，并协调其他国际组织的选举援助努力。由联利支助团、联合国开发计划署(开发计划署)和联合国项目事务厅的人员组成的联合国综合选举小组目前与的黎波里选举委员会总署共设一处，其人员部署在外地的三个地点——的黎波里、班加西和塞卜哈。

选举委员会必须设立分处、确定仓库地点并招募和培训人员，同时实行多项条例和规章，包括关于选民登记、候选人和实体的提名以及观察程序的条例。正如我在发言一开始所报告的那样，在 5 月 1 日至 9 日期间，略超过 100 万人已登记为选民。迄今为止，妇女的登记相对少——大约占登记人数的 36%。

由于缺乏可靠的人口数字而且鉴于利比亚非常特殊的人口状况，目前极难对合格选民人口作可靠的估计；凭经验猜测，人数在 300 万至 350 万之间。尽管最初的登记人数令人可喜，但却表明，在登记的第二周将需加快登记速度，而实际上，过去几天里每天的登记人数都在加速增多。

候选人和提出比例制选举名单的政治实体也于 5 月 1 日开始登记，登记工作排定在 8 天内完成。由于各政治实体提名非常踊跃，委员会于 5 月 7 日决定把登记日期再延长一周，到 5 月 15 日结束。候选人和政治实体的登记总数非常令人鼓舞，迄今有 1 100 名候选人和 47 个政治实体已经登记。

尽管候选人和政治实体的最初登记速度是缓慢的，这一速度不断加快，并在延长提名日期之后继续加快。但是，在候选人中，参加提名的妇女人数极少——迄今只有 29 人。这是令人失望的，但也许并不意外，因为多数想要参选的妇女宁愿被列入政治实体的名单，而根据法律，这些名单内必须交替排列男性和女性候选人。

选民教育是这一进程中的严重挑战。选举委员会编写了内部的全国选民教育材料，包括海报宣传活动、报纸插页、短信和电视公共服务广告。令人遗憾的是，该进程启动较晚，迫切需要大幅增加这类活动。

选民登记过程中极少出现安全问题。目前仍在政府的高度关注下以及联利支助团警务顾问的积极参与下制订一项全面的选举安全计划。内政部成立了一个选举安全委员会，协调各个警察局和地区以及其他安全机构的所有活动。内政部在联利支助团警务专家的指导和协助下，为所有参与保障选举安全的警官制定并开始执行广泛的培训计划。

后勤、通信和车辆的短缺可能阻碍选举保安计划的执行，因此极其需要作出地方安排。所有安全机构必须有效地携手执行该计划。

选民登记进程的结果、政治实体的登记、投诉和管理进程以及——这一点也许最重要——诚信和爱国主义委员会对候选人的审核，将是影响时间表的关键因素。

一些政治实体对分配给选民登记和候选人提名进程的时间过短公开表示关切，尤其考虑到公民教育和政治实体发展的薄弱状况。但是，一些政党和实体正在出现——举行党代会、制定宣言和选举其领导机构。这是民主进程发展的一个健康而具体的迹象。

我要借此机会赞扬全国高级选举委员会——该机构在不到 4 个月前开始工作时毫无选举经验——展现出了决心，而且一直在努力克服重重困难，在极其有限的时间内逐步推进了选举工作。

选举是过渡的一部分；它既不是开始，也不是结束。选举将有助于处理困扰过渡当局的一些问题，但是，利比亚人必须在选举后再次致力于认真开展长期建国工作。尽管《宪法宣言》规定，国民议会将是一个过渡性机构，产生长期立法架构的选举将在本次选举后一年举行，但是即将上任的国民议会仍将承担若干重要的任务。这些任务包括：组建新政府，任命宪法委员会，以及审议并通过重要的立法，包括下一部选举法。鉴于它将是过去半个世纪以来利比亚第一个选举产生的立法机构，联利支助团和开发署正与各利益攸关方协商，准备为国民议会和宪法委员会提供程序性和实质性的支助。随着民主过渡将进入一个新阶段，联利支助团在公共安全、人权、过渡司法、法治和武器扩散以及边界安全等方面的支助也将仍然是新当局的援助优先事项。

正如我在安理会一再说过的那样，我们必须时刻提醒我们自己，利比亚当局在建立一个基于法治和民主的正常运转的国家过程中，面临着可怕的历史遗留影响和巨大困难。迄今取得的一定程度的稳定和成就应该归功于他们。与此同时，国际社会应对他们和我们自己坦诚布公，在继续致力于提供技术性建议和实际支助以支持利比亚人追求民主与稳定的同时，继续查明挑战与差距。一个稳定和民主的利比亚符合所有人的利益。

主席(以英语发言)：我感谢马丁先生的通报。

我现在请莫赖斯·卡布拉尔先生以安全理事会关于利比亚的第 1970(2011)号决议所设委员会主席的身份发言。

莫赖斯·卡布拉尔先生(葡萄牙)(以英语发言)：我荣幸地向安全理事会报告第 1970(2011)号决议所设委员会的工作。该报告(S/2012/178,附件)所涉期间为 2012 年 3 月 1 日至 5 月 10 日。为简明扼要起见，我的发言将侧重于最相关的方面，并作节略发言，报告全文的硬拷贝将分发并登载在委员会网站上。

正如安理会所知，当时，委员会面前摆着两份文件。第一份是专家组编写的一份工作文件反映出专家组、反恐委员会执行局、国际民用航空组织、联合国利比亚支助特派团(联利支助团)、联合国裁军事务厅、禁止化学武器组织以及国际原子能机构就利比亚向该区域扩散武器的威胁与挑战所发表的意见。第二份是专家组就其监察相关措施执行情况提出的最后报告(S/2012/163，附件)，这些措施包括武器禁运、旅行禁令以及资产冻结。现在，这两份文件均可在委员会网址上公开查阅。请允许我提及关于武器扩散的文件，我认为，这应该是一个主要的关切领域。主要调查结果如下：

第一，在编写报告时，没有在该国境外扣押源于利比亚的便携式防空系统(肩射导弹)。尽管如此，重大的威胁因素依然存在，因而有理由采取进一步措施，以减少肩射导弹可能构成的风险。

第二，有确凿证据显示，相当数量的不同于肩射导弹的武器，特别是小武器、轻武器和相关弹药以

及炸药，在冲突期间扩散到利比亚境外，并且某些现存因素有可能鼓励进一步扩散。

第三，萨赫勒区域的武器和相关材料供应量增加，可能助长了特别是马里北部先前已存在的不安全现象。

第四，利比亚各级当局均需参与控制武器、打击非法贩运的整体努力。

最后，在区域一级，必须重视加强边界安全、加大区域合作与协调力度、增加信息交流以及遏制与肩射导弹相关的具体威胁。文件最后提出了在该次区域和萨赫勒区域打击非法武器扩散的具体建议。

现在，请允许我谈谈专家组根据第 1973(2011)号决议提出的最后报告。除其它外，该报告载有自实行武器禁运以来，军用材料多次进出利比亚被转让的案件和不遵守旅行禁令及资产冻结的情况。专家组在其报告中总共向安全理事会、委员会或包括利比亚在内的各会员国提出了 21 项建议。安理会和委员会均已就多项建议采取了后续行动。

4 月 9 日，委员会成员同意邀请秘书长利比亚问题特别代表兼联利支助团团长伊恩·马丁先生参加委员会的一个会议，以便就专家组提出的五项建议交换看法，并讨论联利支助团与专家组之间的工作关系。昨天，委员会成员与马丁先生富于成果地交换了意见。我期待着与他进一步进行这种交流。我认为，委员会、专家组和联利支助团之间的密切互动，对于确保有效协调和避免重叠尤其重要。我们还安排了利比亚常驻代表与世界银行和国际货币基金组织之间的一个会议。

截止 5 月 9 日，委员会处理了总共 38 项关于武器禁运的通知或豁免请求、总共 154 项关于资产冻结的通知或豁免请求，以及总共 25 项提供指导的请求。

最后，我愿指出，委员会迄今已收到 57 个会员国关于其相关措施执行情况的报告。4 月 2 日，我向所有会员国发出普通照会，其中提醒那些尚未向委员会提交其执行情况报告的国家毫不拖延地这样做。同一天，委员会更新了受到旅行禁令和资产冻结的个人与实体的名单，其中纳入了专家组提供的新信息。

主席(以英语发言)：我感谢莫赖斯•卡布拉尔大使的通报。

发言名单上没有其他发言者了。我现在请安理会成员进行非正式磋商，以继续讨论该议题。

下午 3 时 35 分散会。